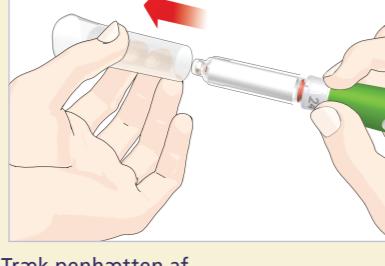
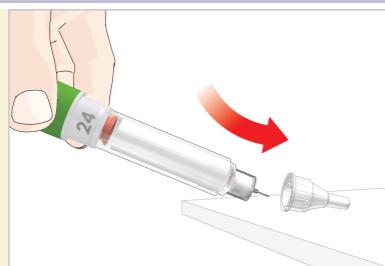
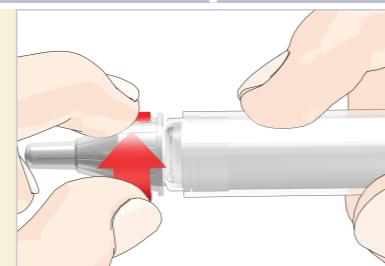


Afsnit Del		3	Afsnit Del		4
DAGLIG BRUG		DAGLIG BRUG	OFTE STILLEDE SPØRGSMÅL		SPØRSMÅL OG SVAR
TRIN 1 - KONTROL AF PENNEN		TRINN 1 - KONTROLLÉR PENNEN			
					
<p>BEMÆRK BRUG IKKE pennen, hvis en del af den eller cylinderampullen ser ud til at være itu eller beskadiget. Kontakt din læge eller sygeplejerske.</p>	<p>Sorg for at kontrollere cylinderampullen: • For 24 mg cylinderampuletiket • For udlobsdato • Indholdet skal være klart og uden partikler</p> <p>KONTROLLER Kontrollér at cylinderampullen er svarer til cylinderampuletiketten på cylinderampullen. Hvis pennen og cylinderampullen ikke har samme tal, så skal du kontakte din læge eller sygeplejerske.</p>	<p>Se på injektionsknappen og frontbeholderen for at sikre, det er en 24 mg pen. KONTROLLER Kontrollér at cylinderampullen er svarer til cylinderampuletiketten på cylinderampullen. Hvis pennen og cylinderampullen ikke har samme tal, så skal du kontakte din læge eller sygeplejerske.</p> <p>SJEKK Kontrollér at tallet på ampullespelet er det samme som styrken på cylinderampuletiketten. Dersom pennen og cylinderampullen ikke stemmer overens, ta kontakt med din lege eller sykepleier.</p>			
Trekk penhatten av.	Kontrollér cylinderampullen for: • 24 mg cylinderampuletikett • Utloepsdato • Klart innhold uten partikler	Sjekk injektionsstempel og ampullespelet for å bekrefte at dette er en 24 mg pen. KONTROLLER Kontrollér at tallet på ampullespelet er det samme som styrken på cylinderampuletiketten. Dersom pennen og cylinderampullen ikke stemmer overens, ta kontakt med din lege eller sykepleier.			
MERK BRUK IKKE pennens dersom noen av pennens eller cylinderampullens deler ser ut til å være skadet eller ødelagt. Ta kontakt med din lege eller sykepleier.					
TRIN 2 - SÆT NÅLEN PÅ		TRINN 2 - MONTERING AV KANYLEN			
					
<p>BEMÆRK HumatroPen kan brukes med eller uten nåleskjuleren. Hvis nåleskjuleren bruges sammen med HumatroPen skal nålen være minst 5 mm lang. Se venligst bruksanvisningen for nåleskjuleren.</p> <p>• Fjern papirselet fra enden av beskyttelseshetten.</p>	<p>Press kanylen rett på 24 mg cylinderampullen og skru med klokken til den sitter fast.</p> <p>MERK</p> <p>HumatroPen kan brukes med eller uten kanyleskjuleren. Dersom du bruker kanyleskjuleren sammen med HumatroPen skal kanylen være minst 5 mm lang. Se bruksanvisning for kanyleskjuleren for instruksjon.</p>	<p>Skub nålen lige på 24 mg cylinderampullen og skru på med uret indtil den er fastgjort. BEMÆRK • Trekk den ydre og den indre hætte av. • Behold den ydre hætte til at fjerne nålen med etter indsprøytning.</p>			
TRIN 3 - INDSTIL OG INDSPRØJT DOSIS		TRINN 3 - INNSTILLING OG INJEKSJON AV DOSEN			
					
<p>EKSEMPEL 1.00 mg er vist på tegningen ovenfor.</p> <p>Hvis du drejer forbi den ønskede dosis, kan du korrigere dosis ved at dreje tilbake.</p> <p>Doseringssknappen klikker når du drejer den. INDSTIL IKKE din dosis ved at tælle klik, fordi dette kan give en forkert dosis.</p>	<p>Indsæt nålen, som du er instrueret i af din læge eller sygeplejerske.</p> <p>Placer din tommelfinger på injektionsknappen, tryk derpå langsomt og bestemt injektionsknappen ind, indtil den stopper med at bevæge sig.</p> <p>Fortsæt med at holde injektionsknappen inde i fem sekunder, fjern derpå nålen fra huden.</p> <p>Husk at kontrollere, at du ser 0.00 i doseringssvinduet for at sikre, du har fået hele din dosis.</p>	<p>Det er muligt at indstille en storre dosis end den mængde Humatropen, der er tilbage i cylinderampullen.</p> <p>Ved afslutningen af en indsprøytning, skal tallene i doseringssvinduet være 0.00. Hvis det ikke er det, vil tallen den mængde Humatropen, som du IKKE har fået.</p> <p>Tal med din læge eller sygeplejerske om, hvordan du håndterer en delvis dosis. Fjern nålen og den tomme cylinderampul.</p> <p>Til efterfølgende daglig brug skal du fastgøre en ny cylinderampul som vist i afsnit 2, trin A og fortsæt med Klargøring af ny cylinderampul (afsnit 2).</p> <p>MERK Det er mulig at stille inn en dose som er større enn mengden Humatropen som er tilbage i cylinderampullen.</p> <p>Ved fullfart injektion skal tallen i doseringssvinduet være 0.00.</p> <p>Dersom det ikke er det, er det tallen som vises den mængden Humatropen som du IKKE har fået.</p> <p>Snakk med din læge eller sygeplejerske om, hvordan du skal håndtere en del-dose. Fjern nålen og den tomme cylinderampul.</p> <p>Fordi daglig bruk: Montér en ny cylinderampul som vist i Del 2, Trinn A, og fortsæt med "Klargøring av ny cylinderampulle" (Del 2).</p>			
TRIN 4 - FJERN OG KASSER NÅLEN		TRINN 4 - FJERNE OG KASTE KANYLEN			
					
<p>BEMÆRK • OPPBEVAR IKKE pennen med en fastgjort nål – dette er med til at forhindre, der kommer luft ind i cylinderampullen. • FJERN IKKE cylinderampullen fra pennen, før cylinderampullen er tom eller skal udskiftes – dette er med til at undgå muligheden for en unoagtig dosis.</p> <p>MERK • Sett forsiktig på beskyttelseshetten som vist din lege eller sykepleier.</p>	<p>Jern den tildekkede nål ved at dreje mod uret.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Kassér brugte nåle i en lukbar beholder med spidslig genstande. Kassér ikke nåle direkte i affaldsspanden. • Genbrug ikke den fyldte beholder. • Snakk med din læge eller sygeplejerske om, hvordan du bortskaffer den fyldte beholder. • Anvisningerne vedrørende håndtering af nåle erstatter ikke lokale-, sundhedsbydrene- eller institutionelle retningslinjer. 	<p>Sett penhatten på igen.</p>			
TRIN 5 - OPPBEVARING AV PEN OG CYLINDERAMPUL TIL NÆSTE BRUG		TRINN 5 - OPPBEVARING AV PENN OG SYLINDERAMPULLE TIL NESTE GANGS BRUK			
<p>Oppbevar Humatropen 24 mg korrekt. (Se "Rengring og oppbevaring af Humatropen 24 mg" i afsnit 1 af denne bruksanvisning for mere information.)</p> <p>Når det er tid til den næste dosis, fortsæt til afsnit 3 og gentag trin 1-5.</p>	<p>Humatropen 24 mg skal oppbevares riktig. (For mer informasjon, se "Stell og oppbevaring av Humatropen 24 mg" i Del 1 av denne bruksanvisningen.)</p> <p>Når du skal ta neste dose, gå til Del 3 og gjenta Trinn 1-5.</p>	<p>Fjern kanylen med beskyttelseshetten ved å vri mot klocken.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Legg brukte kanyler i en kanyeboks eller annen beholder i hard plast med sikert lokk. • Spør apotek hvordan beholder skal kastes. • Instruksjonene for håndtering av kanyler erstatter ikke lokale veiledning eller retningslinjer. <p>MERK</p> <p>• OPPBEVAR IKKE pennen med en kanyle påskrudd – dette hjelper til å hindre at luft kommer inn i cylinderampullen. • FJERN IKKE cylinderampullen fra pennen for cylinderampullen er tom eller det er behov for å bytte den ut – dette vil bidra til unngå risiko for en unoagtig dosis.</p>			

Hvis du har spørsmål eller problemer med din Humatropen 24 mg, kan du kontakte det lokale Lilly kontor (se nedenfor) eller din sundhedsprovider for hjælp.

Alle REKLAMATIONER, BIVIRKNINGER ELLER ALVORLIGE HÆNDELSER PÅ MEDISINSK UDSTYR SKAL INDBERETTES TIL DET LOKALE LILLY KONTOR (SE NEDENFOR).

Du opfordres også til at indberette alle FORMODEDE ALVORLIGE BIVIRKNINGER RELATERET TIL UDSTYRET TIL LÆGEMIDDELSTYRENS HJEMMESIDE: www.meldenbivirkning.dk

Lokal dansk kontakt: Eli Lilly Danmark A/S, Tlf: +45 21 61 00, e-mail: denmark@lilly.com

Hvis du har spørsmål eller problemer med din Humatropen 24 mg, kan du kontakte lokalt Lillykontor (se nedenfor) eller helsepersonell for hjælp.

Alle REKLAMATIONER, BIVIRKNINGER ELLER ALVORLIGE HÆNDELSER PÅ MEDISINSK UTSTYR SKAL RAPORTERES TIL LOKALT LILLY KONTOR (SE NEDENFOR).

Du opfordres også til at rapportere alle MISTENKTE ALVORLIGE BIVIRKNINGER KNYTTE TIL UTSTYRET TIL STATENS LEGEMIDDELVERK: <https://legemiddeletket.no/bivirkninger-og-sikkerhet>

Lokal norsk kontakt: Eli Lilly Norge A/S, Tlf. +47 22 88 18 00, e-post: kundeservice@lilly.com

Importør:
Lilly S.A.
Avda. de la Industria 30
28108 Alcobendas
Madrid, Spanien/Spaña

Eli Lilly and Company
Pharmaceutical Delivery Systems
639 S Delaware St.,
Denver, CO 80221, USA
IN 46285, USA

EC REP
Eli Lilly Nederland B.V.
Papendorpseweg 83
3528 BJ Utrecht
Holland/Nederland



Humatrop® og Humatropen® og H block design er varemærker som tilhører Eli Lilly and Company.

Humatropen® 24 mg opfylder nuværende noagtighed for dosis og funktionelle krav i ISO 11608-1 og er kun til bruk sammen med Humatropen 24 mg cylinderampullen.

© 2008, 2020 Eli Lilly and Company. Alle rettigheder forbeholdes.

Ikke-harmoniseret ordliste for symboler*

Hjemmeside med patientinformation

MD Medicinsk utstyr²

EP En enkelt patient – flergangsbrug²

¹ Ordlisten indeholder ikke-harmoniserede symboler som er brugt i mærkingen.

² Symbol brukt på æsken.

Denne vejledning blev senest revideret: April 2020

Humatrop® og Humatropen® og H Block design er varemærker som tilhører Eli Lilly and Company.

Humatropen® 24 mg fyller krav til doseringsnøyaktighet og funksjonalitet iht. ISO 11608-1 og er til bruk kun med Humatropen 24 mg cylinderampullen.

Copyright © 2008, 2020 Eli Lilly and Company. All rights reserved.

Ikke-harmoniseret ordliste for symboler*

Nettside med pasientinformasjon

MD Medicinsk utstyr²

EP En enkelt patient – flergangsbrug²

¹ Ordlisten indeholder ikke-harmoniserede symboler som brukes i mærkingen.

² Symboler brukt på kartongen.

Sist oppdatert: April 2020

PA011SPNE05